

REQUEST FOR QUOTATION

Main Office

Golayee Wazirabad
PO Box 208
Kabul, Afghanistan
Phone: +93 202230752
Mobile: +93 700288232
E-mail: dacaar@dacaar.org
Website: www.dacaar.org

Supply of DAP and Urea Fertilizer for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province

درخواست آفر برای تهیه کود کیمیاوی سفید و سیاه برای پروگرام داکار پروژه UNODC در ولایت هلمند

Date: March 25, 2025

دفتر مرکزی
گولایی وزیرآباد
پست بکس ۲۰۸
کابل، افغانستان
تلفون: +۹۳۲۰۲۲۳۰۷۵۲
موبایل: +۹۳۷۰۰۲۸۸۲۳۲
ایمیل: dacaar@dacaar.org
وبسایت: www.dacaar.org

DACAAR RFQ 18 PRF-222/UNODC/2407-UNODC/UHLA1.2.1/03.2025

DACAAR needs DAP and Urea Fertilizers for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province and invites interested suppliers to submit their sealed offers for the required item mentioned in Annex (I).

داکار به تهیه کود کیمیاوی سفید و سیاه برای پروگرام داکار پروژه UNODC در ولایت هلمند که مشخصات آن در ضمیمه (I) ذکر گردیده ضرورت دارد و از تمام علاقمندان واجد شرایط تقاضا بعمل میآورد تا آفر های سر بسته شانرا قبل از معیاد تعیین شده به دفتر مرکزی داکار بسپارند.

The Sealed offers must reach to DACAAR Main Office Logistics Unit located in Street No. 12, Taimani Project, Qala-e-Fathullah, Kabul Province till 4:00pm April 05, 2025.

آفرها سر بسته باید الی تاریخ 05 اپریل 2025 ساعت 4:00 عصر به شعبه لوجستیک دفتر مرکزی داکار واقع پروژه تاینمی پایکوب نصور سرک 12 قلعه فتح الله ولایت کابل سپرده شود.

The bid opening session will be held on April 09, 2025 at 10:00am in DACAAR Main Office, Kabul Province and the winner of the bidding will be notified shortly after the bid opening session.

آفرگشایی ساعت 10:00 قبل از ظهر تاریخ 09 اپریل 2025 در دفتر مرکزی داکار در ولایت کابل صورت میگیرد که متعاقباً برنده داوطلبی در اسرع وقت اطلاع خواهد یافت.

Terms and Conditions for Participants/Bid Winner

شرایط قرارداد برای برنده داوطلبی/ اشتراک کننده گان

- | | |
|---|--|
| <p>1. Delivery place of DAP and Urea Fertilizers is in DACAAR Filed Offices in Sangin and Nawzad Districts of Helmand Province.</p> | <p>1. محل تحویل دهی کود کیمیاوی سفید و سیاه در دفاتر ساحوی داکار واقع در ولسوالی های سنگین و نوزاد ولایت هلمند میباشد.</p> |
| <p>2. Payment will be made within 15 working days after inspection and complete delivery.</p> | <p>2. پرداخت پول بعد از تصدیق بخش تخنیک و تحویل دهی مکمل الی 15 روز کاری میباشد.</p> |
| <p>3. Delivery will be done based on the tentative delivery plan mentioned in Annex (II).</p> | <p>3. زمان تحویل دهی اجناس مندرجه در ضمیمه (II) ذکر گردیده میباشد.</p> |
| <p>4. Prices shall be given in Afghanis (AFN) and must include all duties, transport cost, loading and unloading costs. Offers without sign and stamp will not be accepted. Manipulated/ overwritten offers will automatically be rejected.</p> | <p>4. قیمت ها به افغانی داده شود و باید شامل مالیات، انتقال، قیمت بارگیری و تخلیه باشد و قیمت هائیکه بدون مهر و امضا قابل قبول نمیشد. آفرهای قلم خورده گی بطور اتومات رد میگردد.</p> |
| <p>5. DACAAR will carry out technical inspection of all items before and after the delivery.</p> | <p>5. بازرسی تخنیک از کیفیت توسط تیم تخنیک داکار قبل و بعد از انتقال اموال صورت میگیرد.</p> |
| <p>6. All items must be according to the DACAAR Technical Specifications brought up in Annex (I).</p> | <p>6. تمام اموال باید مطابق مشخصات داکار که در لست مندرجه ضمیمه (I) ذکر گردیده است باشد.</p> |
| <p>7. In case of delay without any logical reasons in delivery of items, 0.5% of total cost of undelivered items will be charged as penalty for each working day of delay.</p> | <p>7. در صورت تاخیر در انتقال اموال بدون عذر موجه در وقت معینه آن، مبلغ 0.5 فیصد از ارزش اموال تاخیر شده بطور جرمانه در برابر هر روز تاخیر از قراردادی تادیه خواهد گردید.</p> |

8. The bid winner must deposit 10% amount of total contract value to DACAAR bank account as contract Performance Guarantee before signing the genuine contract and the mentioned amount is refundable after successful completion of the contract.
9. Quotations should be valid for 60 working days.
10. 2% Tax will be applicable on the companies that has valid business license and 7% Tax will be applicable on the companies that have invalid business license, or on individuals who do not have business license, will be deducted from the contractor as a withholding tax and DACAAR will pay that amount to Ministry of Finance, the amount starts from (1 AFN).
11. DACAAR will not be responsible for any changes occurred during the contract such as (increment in custom duties, exchange rate etc...)
12. Award of the contract will be based on the price, quality, capacity & potentiality of bidder. The evaluation of bidder and their product will be carried out and DACAAR reserves the right to make the decision of awarding contract either for the whole lot based on total value or for individual items based on price per item.
13. DACAAR (Logistics Unit) adheres to National and International laws on child labour DACAAR makes sure all its suppliers and vendor abide by such laws preventing child labour in all DACAAR activities countrywide.
14. The Humanitarian Organizations (HO) may conduct on- site visit in the contractor's premises (or may take similar measures) to ensure compliance.
15. DACAAR has a zero-tolerance policy on sexual exploitation, abuse and harassment, which is defined and described in the policy document "DACAAR policy on preventing and handling sexual exploitation, abuse and harassment".
16. The bid winner must deliver the contracted material without any changes till end of the contract.
8. برنده داوطلبی مکلف است تا 10% مجموع ارزش قرارداد را بشکل تضمین بانکی از اجرای کامل و مؤفانه قرارداد قبل از امضای آن به حساب بانکی داکار بپردازد. مبلغ متذکره در صورت اجرا مؤفانه قرارداد قابل باز پرداخت میباشد.
9. قیمت های داده شده باید به مدت 60 روز کاری مدار اعتبار باشد.
10. 2% مالییه برای شرکت های که دارای جواز با اعتبار میباشد، و 7% مالییه برای شرکت هائیکه دارای جواز بی اعتبار میباشد، و یا اشخاصیکه جواز ندارند توسط داکار وضع گریده و به وزارت مالییه افغانستان پرداخت میشود، آغاز مبلغ مالییه از (1 افغانی).
11. داکار به هیچ عنوان مسؤولیت بلند رفتن مالیات گمرکی، قیمت اسعار خارجی و غیره موارد که باعث بلند رفتن قیمت در جریان قرارداد گردد ندارد.
12. برنده شدن قرارداد نظر به قیمت، کیفیت، توانائی و ظرفیت داوطلب بوده و بررسی کمپنی و جنس صورت خواهد گرفت، البته داکار حق تصمیم گیری در این زمینه را دارا میباشد. همچنان داکار حق دارد که قرار داد را به اساس قیمت کل و یا قیمت فی واحد را عقد نماید.
13. دفتر داکار (شعبه لوژیستیک) با درنظرداشت قوانین ملی و بین المللی برای جلوگیری از کار کودکان مصمم بوده و سعی میکند که تمام فعالیتهای تهیه کننده گان و مشتریان این اداره به این اصل پایند باشند.
14. سازمان های بشر دوستانه (HO) ممکن است تا از محلات و سایت ها به بخاطر اطمینان خاطر و تطبیق درست کار توسط قرارداد گیرنده بازدید بعمل آورده ویا ممکن است اقدامات مشابه را انجام دهد.
15. داکار دارای پالیسی عدم تحمل در مورد سوء استفاده، بد رفتاری و آزار و اذیت جنسی میباشد و موقف داکار در همچون مسایل بطور تفصیلی در پالیسی مذکور تشریح شده است.
16. برنده قرارداد باید مقدار مال قرارداد شده را به وجه احسن الی ختم قرارداد اكمال نماید.

For more details, please visit DACAAR Logistics Unit Main Office Kabul, Sunday through Thursday, from 8:00am to 03:00pm. Or contact on below Email Address jamal@dacaar.org, asad.zarmalwal@dacaar.org or wasimullah@dacaar.org

Sincerely Yours,

Manager - Logistics Unit

Date: March 25, 2025



لست ضمیمه (I) ANNEX (I)
فورم ارانه آفر و مشخصات تخنیکي / Budget Breakdown and Technical Specifications
DACAAR RFQ 18 PRF-222/UNODC/2407-UNODC/UHLA1.2.1/03.2025

Supply of DAP and Urea Fertilizers for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province:

| S/No | Items | Specification | Unit | Quantity | Unit Price in AFN (Including 2% or 7% Tax) | Total Price in AFN (Including 2% or 7% Tax) |
|---|-----------------|--------------------------|------|----------|---|--|
| 1 | DAP Fertilizer | Chand, made in Australia | Kg | 10,000 | | |
| 2 | Urea Fertilizer | Made in Turkmenistan | Kg | 20,000 | | |
| Transportation Cost to DACAAR Field Offices in Sangin and Nawzad Districts Helmand Province: AFN | | | | | | |
| Grand Total: AFN | | | | | | |

Bidder Name: _____ اسم آفر دهنده:

Address and Stamp: _____ آدرس و مهر کمپنی:

Contact No: _____ نمبر تماس:

Email Address: _____ ایمل آدرس:

Delivery Period: _____ زمان تحویل دهی:

ANEX (II) / نست ضممه
Tentative Delivery and Work Plan / پلان كاری تخمینى
DACAAR RFQ 18 PRF-222/UNODC/2407-UNODC/UHLA1.2.1/03.2025

Supply of DAP and Urea Fertilizers for DACAAR Program UNODC Project in Helmand Province:

| S/N | Item Name | Specification | Unit | Quantity | Contract Date | Delivery Date | Delivery Place |
|-----|-----------------|--------------------------|------|----------|--|----------------|--|
| 1 | DAP Fertilizer | Chand, made in Australia | Kg | 10,000 | Starts After DACAAR Final Approval | April 30, 2025 | DACAAR Field Offices in Sangin and Nawzad Districts of Helmand Province |
| 2 | Urea Fertilizer | Made in Turkmenistan | Kg | 20,000 | | | |